



**GOBIERNO DE
MÉXICO**

EDUCACIÓN
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA



Dirección Académica

**Nochipa nikihkuilowa nomela'tahtol
iga nepalewiá pan nonehnemilis.
Mecayapan Mela'tahtol**

**Uso la lengua escrita.
Nahua del Sur Mecayapan**

MIBES 5

**Poliwitamatilama'
Formativa 1**

MEVyT IB BULF1.15.11.1

Noweyaltepe' / Estado:

Tekipanolkal IVEA / Coordinación de zona:

Noaltepe' / Municipio:

Noaltepetzin / Localidad:

Itoka machtiani / Nombre del adulto:

Té tonal mochiwa / Fecha de aplicación:

Kan mochiwa / Lugar de aplicación:

Itoka yeh tachiwaltiá inín tekipanol / Nombre del aplicador:

Ifirmah machtiani yeh kichih poliwitamatilama'
Firma del adulto que presentó la evaluación

Yeh miztahtaniskeh nigah poliwitamatilama' yeh wi' pan amataliskaxon *Nochipa nikiykuilowa nomela'tahtol iga nepalewiá pan nonehnemilis. Mecayapan Mela'tahtol* MIBES 5 yeh MEVyT Indígena Bilingüe.

Pan inín poliwitamatilama' tikasis tatahtanilis pan Mecayapan Mela'tahtol wan pan tiltitahtol, inón iga tikihtoh pan tahtol iga yeh mitztahtanih.

Los siguientes ejercicios corresponden a la evaluación formativa del módulo *Uso la lengua escrita. Nahuatl del Sur de Mecayapan* MIBES 5 del MEVyT Indígena Bilingüe.

En esta formativa encontrarás preguntas en nahuatl del Sur de Mecayapan y en español, por lo que contestarás en la lengua en que está elaborada la pregunta.

1. Observa el documento.



Subraya la opción que indica el dato personal que puedes encontrar en el documento.

- a) Nombre de los padres de la persona
- b) Lugar de nacimiento
- c) Domicilio actual
- d) Hora de nacimiento

3. Une con una línea el nombre del documento con su uso.

☐

Invitación

Sirve para comunicar información precisa a una persona que no está presente.

Carta

Sirve para comunicarse a distancia, se utiliza cuando las personas se encuentran muy lejos una de otra.

Recado

Sirve para convocar a las personas a que asistan a ceremonias y eventos formales.

4. Subraya en el texto las palabras que indican parentesco.



2 de febrero de 2017

Hija:

Me dijo tu abuela que te llamaron de un trabajo. Dejaron un número para que te comuniques con la Sra. Juana.

Tu mamá

5. Xikyawalo pan weya'tahkuilol, tahtol yeh kitokawiá ichanikninwan yeh kititaniliáh taihtowalisama'.



Coatzacoalcos, Veracruz,
25 mesti *marzo* 2017

Notah:

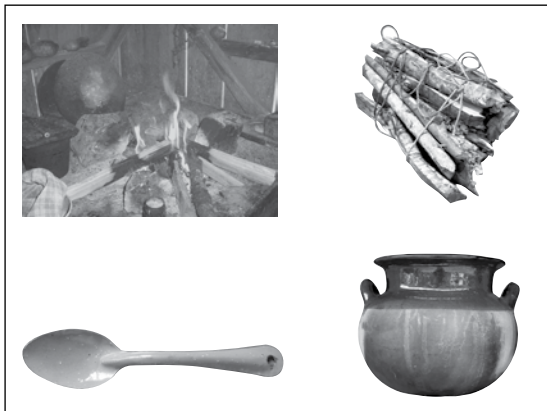
Neh, Manuel, nimitztitaniliá inín taihtowalisama', nikchá' iga xiye'onokan amonochimen nochanikninwan.

Niono' pan altepe' Coatzacoalcos, nikchihto achi tekipanolmeh, inón iga nimitztahtaniliá iga xah xitachati pan ikaltamachtilis nopiltzin wan xikitta', talo', tehteyeh kinekis iga ma pewa ma mohti.

Nikchá' ayá poxsan ma niwehka nigah wan wel ma nimokuepa imanín ompiga.

Xiye'onokan

6. Xiksekanti iga se ohtitzin tehtemeh yeh
kineki sehsé toiknin iga wel ma tekipano.



7. Xikchiwa se tayehyetaliltahtolama' iga tehtemeh yeh ma kipiá se kuatehtewani.



8. Lee el nombre de las herramientas y tacha el oficio en que se utilizan.



| Herramientas |
|--------------|
| machete |
| azadon o coa |
| yunta |
| yugo |

| Oficios |
|------------|
| albañil |
| campesino |
| carpintero |
| artesana |

9. Escribe un texto corto sobre la imagen.



10. Lee el texto.



Un conejo y la señora*

Una señora puso una botella en su frijolar para atrapar a un conejo dañero, pero no lo logró. Entonces puso una vela y el pobre conejo quedó pegado en la cera.

La señora recogió al conejo y puso el agua en la lumbre para cocerlo, pero en eso pasó un coyote y el conejo le dijo:

—Amigo, quédate un rato aquí.

Mientras el conejo escapaba, el pobre coyote no supo de dónde vino el agua caliente que cayó sobre su cuerpo y murió.

Felicitas Bruno Morán
Recopilación: Abad Carrazco

* Lucila Mondragón y otros (Compiladora). *Relatos tlapanecos. Ajngáa me'pha a*. Dirección General de Culturas Populares e Indígenas, (Lenguas de México, 13) 1995, p. 67.

Subraya la opción que indica los personajes principales.

- a) El perro y la zorra
- b) El conejo y la señora
- c) El venado y el conejo
- d) La señora y el venado

11. Xikpowa weya'tahkuilol.



Weykoyomeh wan pelo*

Se tonal, komati weykoyomeh moasikeh wan se pelo, ilpito iga se koska'. Ihkón kitahtankeh pelo kitahtankeh:

—¿A'yeh mitzilpih ihkón?

Pelo kiihtoh:

—Noteko, toiknin yeh tatohtoka, kichih.

—¡Iga toweytahmeh ma temanawikan tehemen tiweykoyomeh iga ihkón ma te chiwilikan! Nehemen achto ma nimayamikikan ke' ma nikxikokan inón koska' yeh poxsan eti'.

* Consultado el 07-08-2014 a las 02:10 pm, en: <http://edyd.com/Fabulas/Esopo/E43LeonLiebre.htm>, adaptado por IEAEY.

Xikyawalo yeh melá' ¿a'yeh kiilpih pelo?

- a) Weykoyoméh
- ch) Toweytahmeh
- e) Iteko
- g) Ipilowan

Itamiya ipalewiltílama' yeh tachiwáltiani
iga mochiwa poliwitamatílama'
Fin de la evaluación formativa